

H/A/34/1

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 23 يونيو 2014

## الاتحاد الخاص للإيداع الدولي للتصاميم الصناعية (اتحاد لاهاي)

### الجمعية

### الدورة الرابعة والثلاثون (الدورة الاستثنائية الخامسة عشرة)

جنيف، من 22 إلى 30 سبتمبر 2014

### برنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات نظام لاهاي للتسجيل الدولي): تقرير مرحلي

من إعداد المكتب الدولي

### مقدمة

1. الغرض من هذه الوثيقة هو عرض التقدم المحرز في برنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات (المشار إليه فيما بعد باسم "البرنامج") منذ آخر دورة عقدها جمعية اتحاد لاهاي (المشار إليها فيما بعد باسم "الجمعية") في أكتوبر 2013. كما ترمي الوثيقة إلى إطلاع أعضاء الجمعية على أي تغيير في النهج العام نحو استكمال البرنامج، فضلا عن الإخطار بأي تغيير في الجدول الزمني للبرنامج.

2. وتحتوي الوثيقة H/A/32/1 على التقرير المرحلي السابق الخاص بالبرنامج.

3. ويجدر التذكير بأنه من المقرر تنفيذ البرنامج على ثلاث مراحل: المرحلة الأولى والمرحلة الثانية والمرحلة الثالثة. وتتألف المرحلة الأولى من مشروعات فرعية تستهدف التوصل إلى نتائج إيجابية فورية أو إرساء الأسس التقنية للمرحلة الثانية. وتنطوي المرحلة الثانية على التحوّل التقني الفعلي بالتقابل المباشر من نظام تكنولوجيا المعلومات الحالي، الذي يدعم إجراءات التسجيل الدولي لكل من نظامي مدريد ولاهاي، إلى تكنولوجيا حديثة تضمن استفادة أصحاب المصالح في نظامي مدريد ولاهاي، على مدى الأعوام المقبلة، من منصة تقنية موحدة على مستوى كل دوائر القطاع المعنية. أما المرحلة الثالثة فهي

مرحلة اختيارية من المقرر أن يضطلع بها المكتب الدولي من أجل السعي إلى ضمان استقرار النظام الجديد بعد تاريخ بدء تشغيله رسمياً.

### المرحلة الأولى – حالة التنفيذ

4. عقب الإطلاق الناجح للبرنامج الحاسوبي الجديد الخاص بالإيداع الإلكتروني الشبكي في يونيو 2013، استُكملت المرحلة الأولى من البرنامج بنجاح. ونتيجة لذلك سيُستخدم ما تبقى من أموال المرحلة الأولى في المرحلة الثانية، وسيتوقف الإبلاغ عن المرحلة الأولى من البرنامج في وثائق دورات الجمعية القادمة.

### المرحلة الثانية – معلومات أساسية

5. يجدر التذكير بأنّ النهج المعتمد لتنفيذ المرحلة الثانية من البرنامج هو إجراء ترحيل تقني بالتقابل المباشر من نظام تكنولوجيا المعلومات الحالي إلى هيكل حديث موجه نحو الخدمات عن طريق اختيار شريك خارجي مؤهل في مجال تكنولوجيا المعلومات. (*ELCA Informatique SA*).

6. والغرض من الترحيل التقني هو الانتقال بالبرنامج الحاسوبي وقاعدة البيانات وتدقيق العمل الخاص من لغة البرمجة الطبيعية ونظام أداباس (Adabas) لإدارة قواعد البيانات إلى لغة البرمجة Java ونظام Oracle لإدارة قواعد البيانات، بما في ذلك دمج أحدث أداة لإدارة الإجراءات المؤسسية. وسيزيل إنجاز ذلك الترحيل مخاطر تقادم البنية التحتية القائمة.

### المرحلة الثانية – النتائج المُحققة

7. عقب استكمال الطورين 1 و2 من المشروع بنجاح (التحليل والتصميم) شرع الشريك الخارجي المختار المتخصص في تكنولوجيا المعلومات، على النحو المزمع في أواخر عام 2013، في عملية التحوّل التقني من النظام الحالي المعروف باسم نظام DMAPS.

8. وكان من المتوقع منطقياً، قبل أواخر عام 2013، أنّ الانضمام المرتقب لدول أعضاء جديدة (الصين واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية) إلى اتفاق لاهاي المتعلق بالتسجيل الدولي للتصاميم الصناعية، سيقتضي إدخال تغييرات على إجراءات نظام لاهاي وبالتالي على نظام DMAPS الحالي.

9. وبناء عليه وللحدّ إلى أدنى مستوى ممكن من المخاطر التشغيلية المرتبطة بتطوير تلك الوظائف الجديدة خارج المنظمة، تقرّر معالجة هذه المسألة الوظيفية الهامة ضمن موارد التطوير الداخلية، ومعالجتها مباشرة ضمن نظام DMAPS الحالي، والعودة لاستهلال عملية التحوّل التقني في تاريخ لاحق.

10. وأبلغ الشريك التنفيذي الخارجي على جناح السرعة بما يلي: (1) وقف الأنشطة المرتبطة بالتحوّل التقني من نظام DMAPS، ولو أنّه نسخة أولية من عملية التحوّل التقني من نظام DMAPS إلى النظام الجديد لمعلومات سجلات التصاميم الدولية (DIRIS) قد سلّمت إلى المكتب الدولي (2) وتعليق العنصر الخاص بنظام DIRIS من برنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات (التحوّل الفعلي من نظام DMAPS إلى المنصة الحاسوبية الجديدة) حتى الانتهاء من تثبيت التغييرات الضرورية المُدخلة على نظام DMAPS الحالي. ويمكن، عندها، العودة بسرعة لاستهلال عملية التحوّل التقني من قبل شريك تنفيذي خارجي.

11. وفي حين يظلّ نظام DIRIS معلّقا، يجري تنفيذ البرنامج الحاسوبي المقابل MIRIS (نظام معلومات سجلات مدريد الدولية). وعليه فإنّ استئناف التحوّل من نظام DMAPS في وقت لاحق سيستفيد من التجربة المكتسبة من التنفيذ الكامل لنظام MIRIS.

### المرحلة الثانية – الخطة المفصلة لتنفيذ المشروع

12. إنّ التحديات التي طُرحت أمام سجل لاهاي عند بدء برنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات في عام 2008 مختلفة تماما عن التحديات المطروحة اليوم. وبالنظر إلى الطبيعة النشطة والمتغيرة التي تتسم بها إجراءات لاهاي للتسجيل الدولي، فإنّ من الأهمية القصوى بمكان أن يكون نظام DIRIS قادرا على مواجهة التحديات الأصلية وتلك التي كُشفت عنها حديثا. وللحدّ من أية مخاطر في هذا السياق، استُهل استعراض خارجي لبرنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات في أواخر الربع الثاني من عام 2014، علماً بأنّه صدرت، عقب تدقيق داخلي لإجراءات تحصيل إيرادات قطاع العلامات والتصاميم، توصية تدعو إلى إجراء استعراض بعد تنفيذ المرحلة الثانية من برنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات. وتشتمل مواصفات الاستعراض على نهج عام، ووظائف النظام، وأداء النظام، وإجراءات اختبار النظام واختبار استخدامه، واستراتيجيات التشغيل. وسيتمّ ذلك الاستعراض المكتب الدولي من ضمان دقة أكبر في تحديد التاريخ المتوقع لبدء تشغيل نظام DIRIS.

13. واستُهلّت المرحلة الثانية من البرنامج في الربع الثالث من عام 2010. واستُكمل فعلا تنفيذ المهام من 1 إلى 10 من الخطة المفصلة لتنفيذ المشروع، المبينة في الشكل 1 أدناه، وعُلقت المهمة 11 ومن المتوقع استئنافها في 1 يناير 2015. والبرنامج جار وفق الجدول التالي:

ID	Task Name	Start	Finish	% Complete	2010		2011				2012				2013				2014				2015				2016
					Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1
1	Project Manager Selection Process	01.07.2010	30.09.2010	100%																							
2	Publication of Expression of Interest (EOI) - First Round	13.09.2010	08.10.2010	100%																							
3	Evaluation of EOI Responses - First Round	09.10.2010	30.11.2010	100%																							
4	Project Manager at WIPO	01.12.2010	01.12.2010	100%																							
5	Publication of EOI - Second Round	15.12.2010	17.01.2011	100%																							
6	Evaluation of EOI Responses - Second Round	18.01.2011	18.03.2011	100%																							
7	Publication of Request for Proposal (RFP)	21.03.2011	20.06.2011	100%																							
8	RFP Due Date	20.06.2011	20.06.2011	100%																							
9	Evaluation of RFP Responses	21.06.2011	30.09.2011	100%																							
10	Contract Review Committee (CRC) Approval & Contract Negotiation	01.10.2011	31.12.2011	100%																							
11	Project Execution	16.01.2012	01.11.2015	50%																							
12	Go Live (indicative date)	01.11.2015	01.11.2015	0%																							

الشكل 1- الخطة المفصلة لتنفيذ المشروع في المرحلة الثانية

14. وكما أُشير إليه في التقارير المرحلية السابقة عن برنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات سيقتراح المكتب الدولي، عند اللزوم فقط، الدخول في مرحلة الإنجاز الثالثة من البرنامج من أجل تكييف أنشطة ما بعد التشغيل، مثل إصلاح الأخطاء، وتحسين الأداء، فضلا عن تغيير واجهة المستخدم وأيّة إعادة محتملة لهندسة الإجراءات. وبالنظر إلى عدم التمكن من تقدير الحاجة إلى مرحلة ثالثة محتملة إلا بعد عملية النشر، سيُطلب في شرح تفاصيل المرحلة الثالثة المحتملة في التقرير المرحلي القادم.

## استخدام الميزانية

15. اعتمد لأغراض المشروع غلاف مالي قدره 13,804 مليون فرنك فرنسي (10,804 مليون فرنك سويسري من قبل جمعية اتحاد مدريد و 3 ملايين فرنك سويسري من قبل جمعية اتحاد لاهاي). وبلغت المبالغ المنفقة فعلا على المشروع، حتى الآن، 10,464 مليون فرنك سويسري، أو 76 بالمائة من ميزانية المشروع. ومن المتوقع أن تكون الموارد المتبقية كافية لاستكمال المرحلة الثانية من البرنامج، علماً بأن استنتاجات الاستعراض الخارجي قد تسفر عن تخصيص موارد إضافية لضمان إدارة المخاطر وضبط الجودة على نحو ملائم.

الجدول 1. الوضع المالي (بالآلاف الفرنكات السويسرية)، في أواخر مارس 2014

المرحلة الأولى	الموارد المتاحة من الأموال الاحتياطية	النفقات باستثناء الالتزامات والأعباء المالية السابقة	الرصيد في أواخر مارس 2014
3 569	3 277	292	
10 235	7 187	3 048	
المجموع	13 804	10 464	3 340

16. إن الجمعية مدعوة إلى الإحاطة علماً بمضمون التقرير المرحلي بشأن برنامج تحديث تكنولوجيا المعلومات (نظام لاهاي للتسجيل الدولي) (الوثيقة H/A/34/1).

[نهاية الوثيقة]